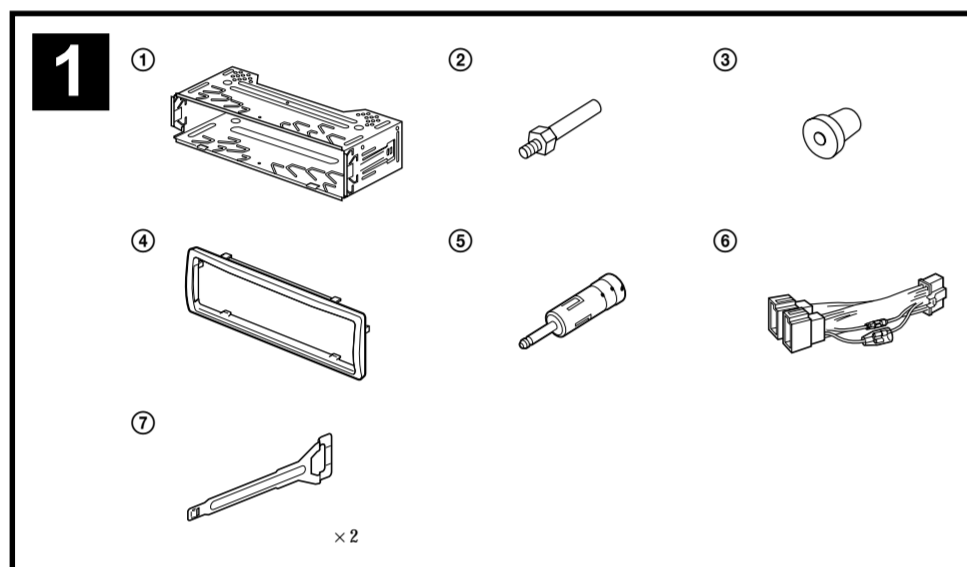


FM/MW/LW Compact Disc Player

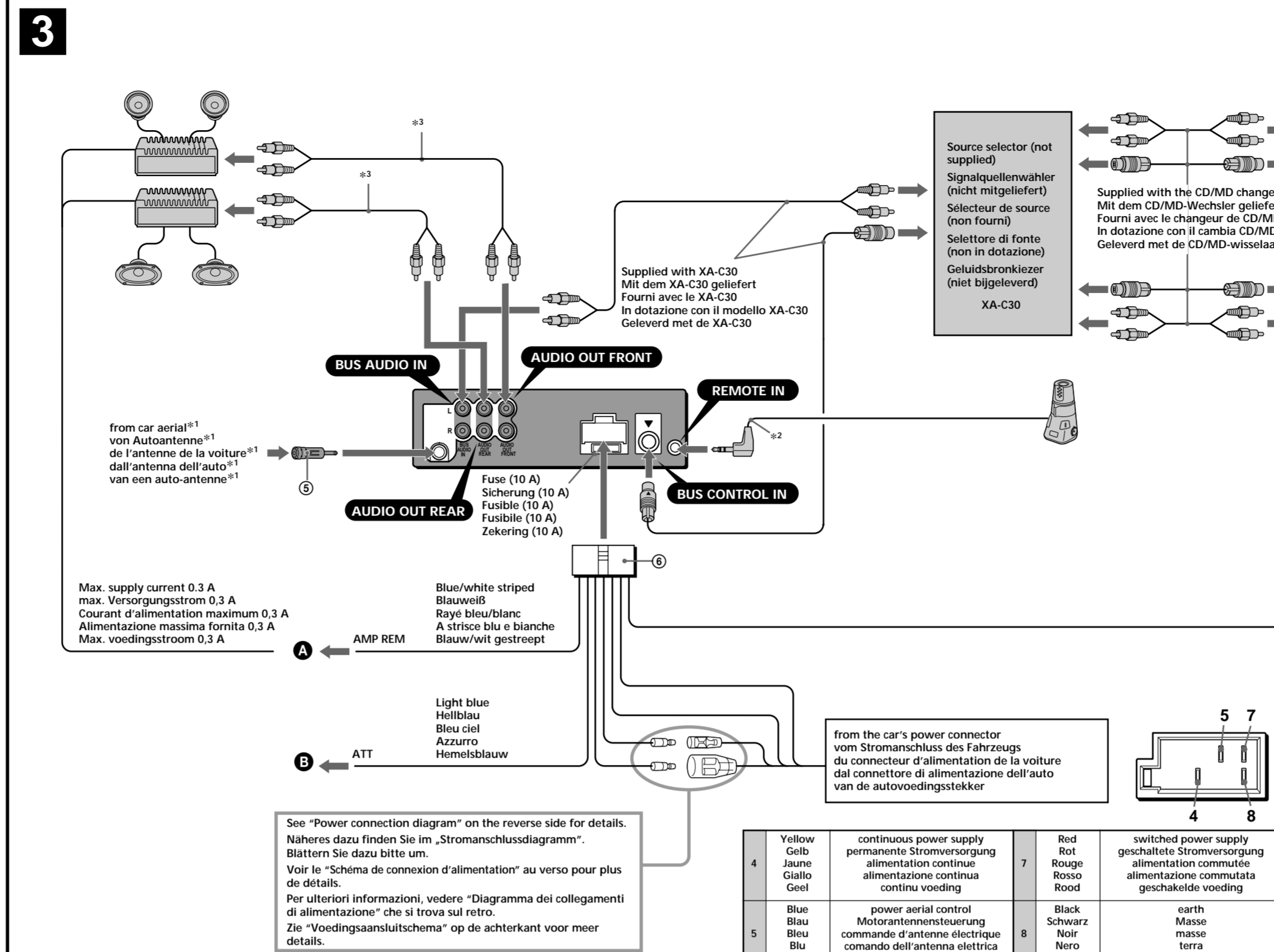
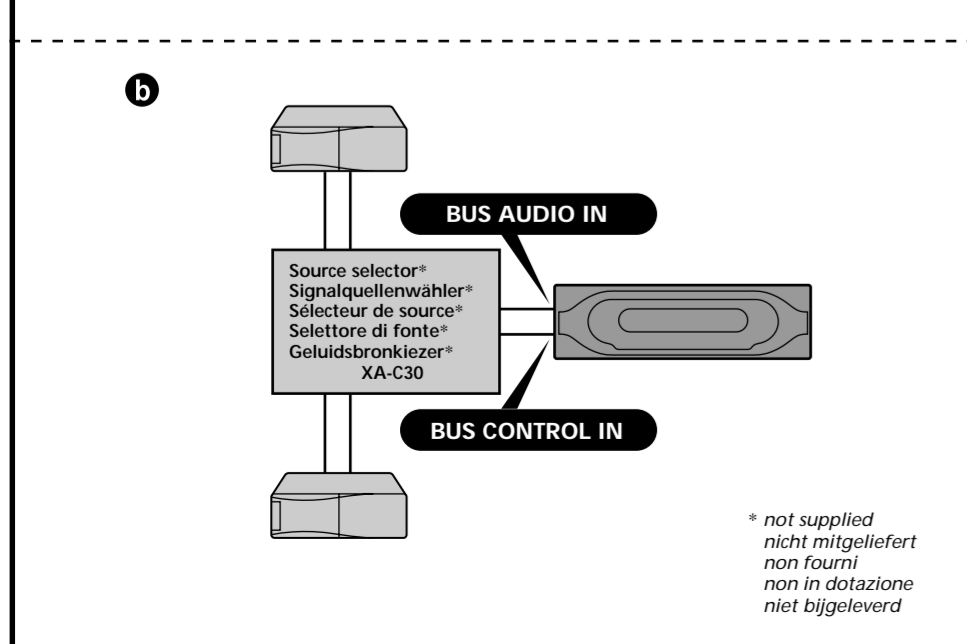
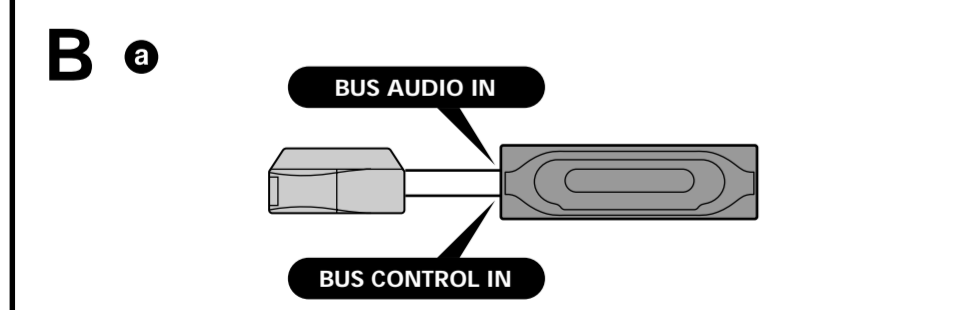
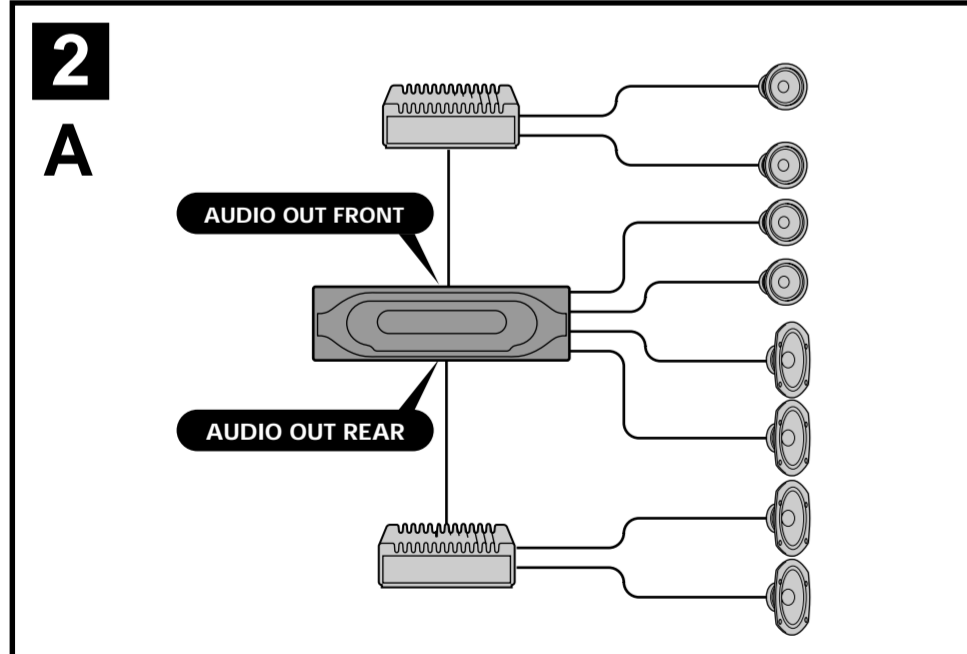
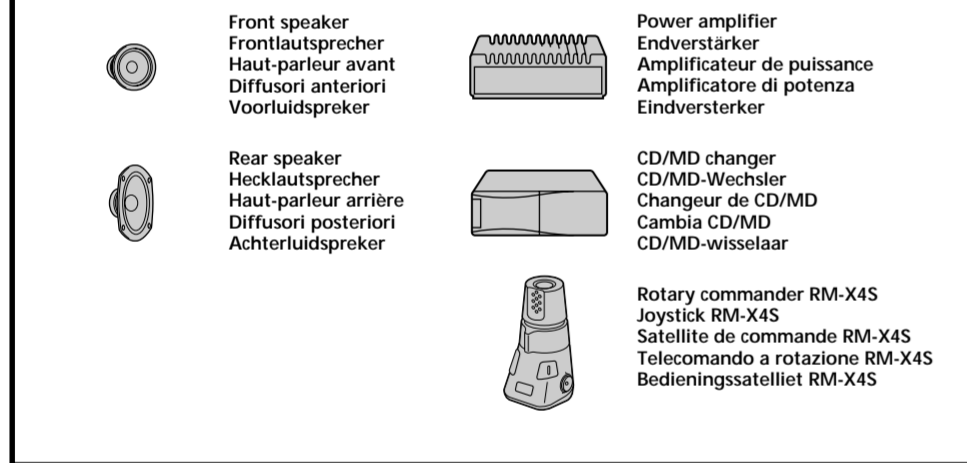
Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installation/Connexions
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

CDX-MP40

Sony Corporation © 2003 Printed in Korea



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaatu gebuikt voor illustratiedoeleinden (niet meegeleverd)



4	Yellow Gelb Jaune	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentazione commutata alimentación intermitente geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu	power aerial control Motorantennensteuerung commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Noir	earth Masse masse terra aarding

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
 Näheres dazu finden Sie im "Stromanschlussdiagramm".
 Voir le "Schéma de connexion d'alimentation" au verso pour plus de détails.
 Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.
 Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

Cautions
 • This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
 • Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat ralling).
 • Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
 • Connect the power connecting cord ① to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
 • Run all earth wires to a common earth point.
 • Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Vorsicht
 • Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
 • Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
 • Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
 • Verbinden Sie das Stromversorgungskabel ① mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss anschließen, muss der Autoschlüssel, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.
 • Aus Sicherheitsgründen müssen alle losen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband isoliert werden.

Precautions
 • Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec une masse négative uniquement.
 • Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
 • Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
 • Branchez le cordon d'alimentation ① sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
 • Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
 • Par mesure de sécurité, veillez à isoler tout fil ou câble non connecté avec du scotch.

Attenzione
 • Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
 • Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
 • Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
 • Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione ① all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliare.
 • Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
 • Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.

Let op!
 • Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatieve geaard.
 • Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrail) terechtkomen.
 • Alvorens aansluitingen te verrichten moet u in contact uitzetten om kortsluiting te voorkomen.
 • Sluit het netsnoer ① aan op het toestel en de luidsprekers vooraleer u het op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
 • Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
 • Als u een losse aansluiting draaden om veiligheidsredenen altijd te isolatieplaatje.

Parts list (1)
 • The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
 • The bracket ① and the protection collar ② are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ③ to remove the bracket ① and the protection collar ② from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
 • Keep the release keys ③ for the future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Teilleiste (1)
 • Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
 • Die Halterung ① und die Schutzumrandung ② werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung ① und die Schutzumrandung ② mithilfe der Löseschlüssel ③ bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Abheben des Schutzumrandung und der Halterung (1)" auf der Rückseite dieses Blattes.
 • Bewahren Sie die Löseschlüssel ③ für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Lista dei componenti (1)
 • Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
 • Le support ① et le tour de protection ② sont fixés à l'appareil avant de quitter l'usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de débricolage ③ pour détacher le support ① et le tour de protection ② de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Retrait du tour de protection et du support (1)" au verso de la feuille.
 • Conservez les clés de débricolage ③ pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Elenco dei componenti (1)
 • I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
 • La staffa ① e la cornice di protezione ② vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio ③ per rimuovere la staffa ① e la cornice di protezione ② dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (1)" sul lato opposto del foglio.
 • Conservare le chiavi di rilascio ③ per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Opmerkingen bij de voedingskabel (geel)
 • Wanneer u dit toestel aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autoomrooster groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component afzonderlijk.
 • Wanneer het vermogen ontoereikend is, moet u het toestel rechtstreeks aansluiten op de batterij.

Onderdelenlijst (1)
 • De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.
 • De beugel ① en de beschermende rand ② worden bevestigd op het toestel voordat dit wordt verzonden. Voordat u het toestel plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels ③ gebruiken om de beugel ① en de beschermende rand ② te verwijderen van het toestel. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen (1)" aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
 • Bewaar de ontgrendelingsleutels ③ voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het toestel uit de auto te verwijderen.

Schema di collegamento (3)
 • Naar AMP REMOTE IN van een optionele versterker
 • Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.
 • Naar het interface-snoer van een autotelefoon

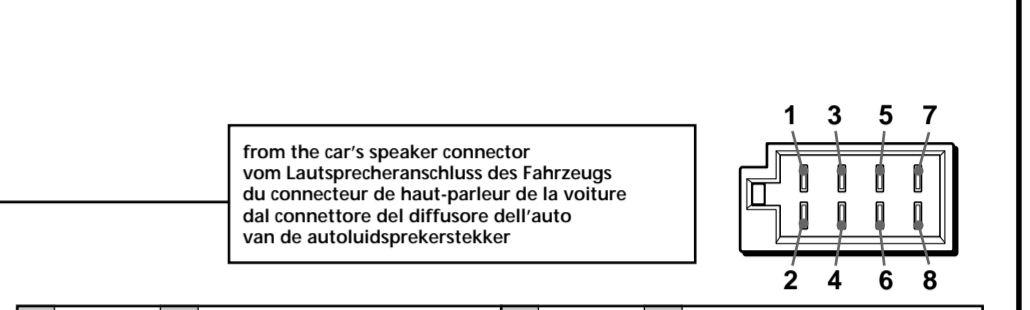
Opmerking
 Indien u een elektrische antenne heeft zonder relaiskast, kan het aansluiten van deze eenheid met het bijgeleverde netsnoer ① de antenne beschadigen.

Opmerking betreffende de aansluitnoeren
 • De antennevoedingskabel (blauw) levert +12 V gelijkstroom wanneer u de tuner aanschakelt of de AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) functie activeert.
 • Wanneer uw auto is uitgerust met een FM/MW/LW-antenne in de achterafvoorzicht, moet u de antennevoedingskabel (blauw) of de hulpvoedingskabel (rood) aansluiten op de voedingsgang van de bestaande antenneversterker. Raadpleeg uw dealer voor meer details.
 • Het dit apparaat is het niet mogelijk een automatische antenne zonder relaiskast te gebruiken.

Opmerkingen betreffende het aansluiten van de luidsprekers
 • Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de luidsprekers aan te sluiten.
 • Gebruik luidsprekers met een impedantie van 4 tot 8 Ohm en let op dat die het vermogen van de versterker kunnen verwerken. Als dit wordt verzuimd, kunnen de luidsprekers ernstig beschadigd raken.
 • Verbind in geen geval de aansluitingen van de luidsprekers met het chassis van de auto en sluit de aansluitingen van de rechter en linker luidspreker niet op elkaar aan.
 • Verbind de massakabel van dit toestel niet met de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker.
 • Probeer nooit de luidsprekers parallel aan te sluiten.
 • Sluit geen active luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidspreker-aansluiting van dit apparaat. Dit zal leiden tot beschadiging van de actieve luidsprekers. Sluit dus altijd uitsluitend luidsprekers zonder ingebouwde versterker aan.
 • Om defecten te vermijden moet u de bestaande luidsprekerbedrading in uw auto niet gebruiken wanneer er een gemeenschappelijke negatieve (-) draad is voor de rechter en linker luidspreker.
 • Verbind de luidsprekerdraden niet met elkaar.

Nota per il collegamento dell'antenna
 Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor ③ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
 Se l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
 Collegate prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
 Insérez avec le câble vers le haut
 Cordon a broche RCA (non fourni)

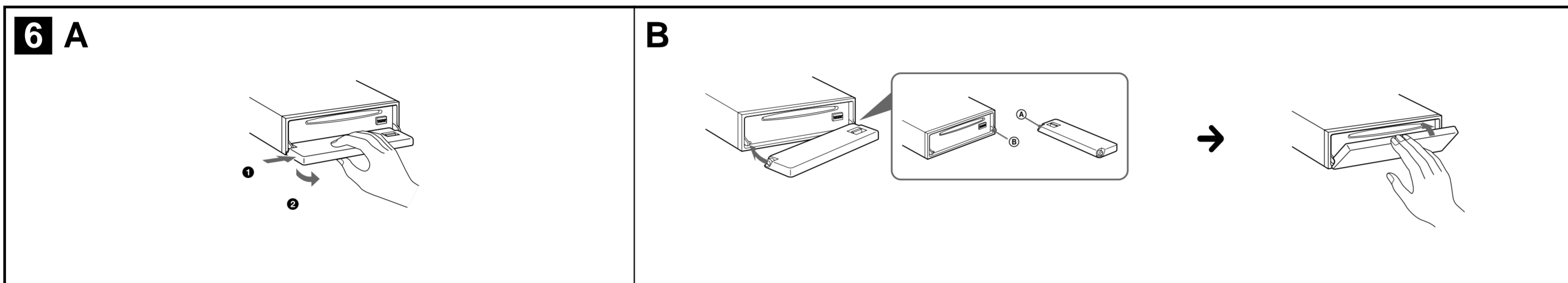
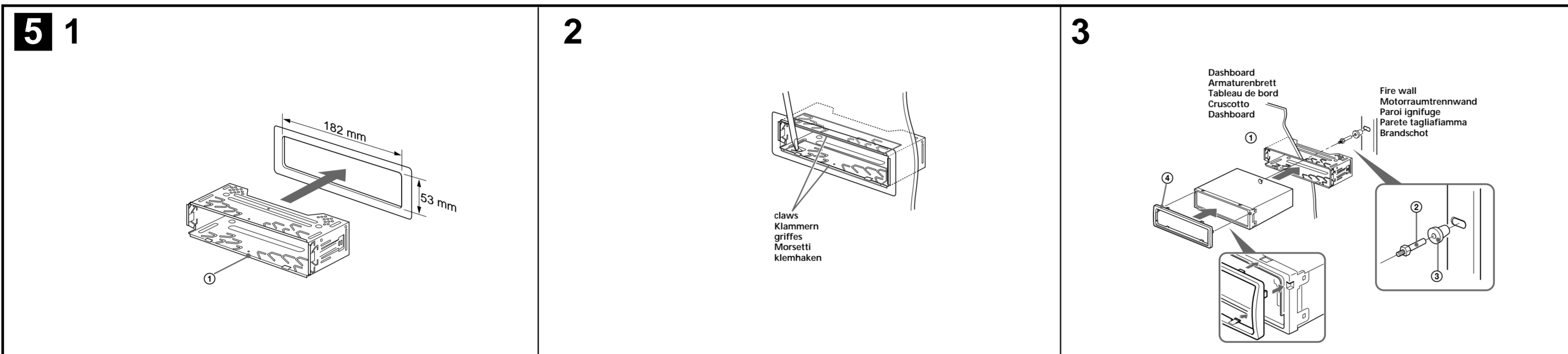
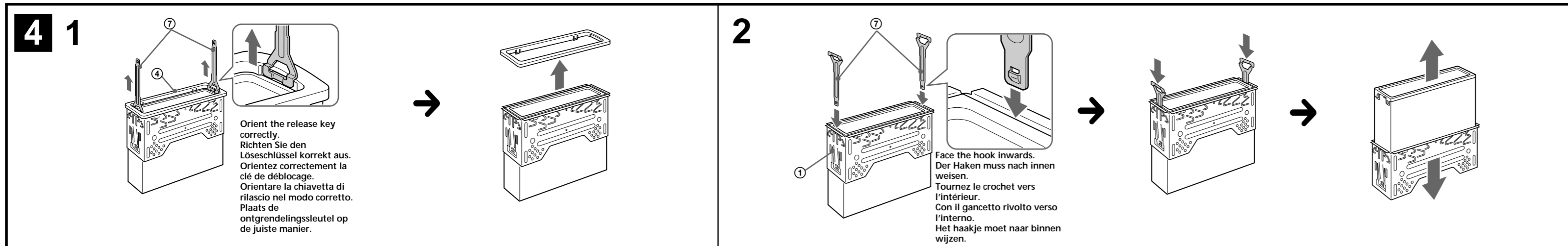
Remarque sur le raccordement de l'antenne
 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ③ pour la connecter à la prise d'antenne de l'appareil principal.
 Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
 Insérez avec le câble vers le haut
 Cordon a broche RCA (non fourni)



1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Luidspreek, achter, rechts	5	White Weiß Blanc Bianco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Luidspreek, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Luidspreek, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Luidspreek, voor, links
3	Grey Gru Grigio Grijs	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Luidspreek, voor, rechts	7	Green Grün Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Luidspreek, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Luidspreek, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Luidspreek, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, 8 have striped cords.
 An den negativen Positionen 2, 4, 6, 8 befinden sich gestreifte Adern.
 Les positions de polarité négative 2, 4, 6, 8 sont dotées de cordons rayés.
 Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.
 De posities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

* not supplied
 nicht mitgeliefert
 non fournis
 non in dotazione
 niet bijgeleverd



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

Removing the protection collar and the bracket (4)

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
 - Engage the release keys (7) together with the protection collar (4).
 - Pull out the release keys (7) to remove the protection collar (4).
- Remove the bracket (4).
 - Insert both release keys (7) together between the unit and the bracket (4) until they click.
 - Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

Mounting example (5)

Installation in the dashboard

- Notes**
- Bend these claws outward for a tight fit. If necessary (5-2).
 - Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

How to detach and attach the front panel (6)

Before installing the unit, detach the front panel.

- 6-A To detach**
- Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OPER), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

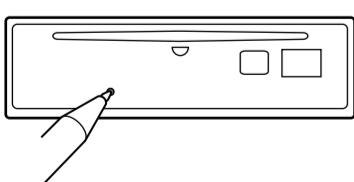
- 6-B To attach**
- Place the hole (6) in the front panel onto the spindle (6) on the unit as illustrated, then push the left side in.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 60° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (4)

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (4) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel (7) an der Schutzumrandung (4) an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (7) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (4).
 - Führen Sie beide Löseschlüssel (7) zwischen dem Gerät und der Halterung ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung (4) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel (5)

Installation im Armaturenbrett

Hinweise

- Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen (5-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (4) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (6)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

- 6-A Abnehmen**
- Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (OPER) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

- 6-B Anbringen**
- Setzen Sie Teil (6) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (6) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel de montage fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 60°.

Retrait du tour de protection et du support (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (4) et le support (4) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (4).
 - Accrochez les clés de déblocage (7) simultanément dans le tour de protection (4).
 - Tirez sur les clés de déblocage (7) pour retirer le tour de protection (4).
- Retirez le support (4).
 - Insérez les deux clés de déblocage (7) simultanément entre l'appareil et le support jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

Remarques

- Plier ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection (4) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Retrait et pose de la façade (6)

Avant d'installer l'appareil, déposer la façade.

- 6-A Retrait**
- Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyer ensuite sur (OPER), puis faire glisser la façade vers la droite et extraire le côté gauche.

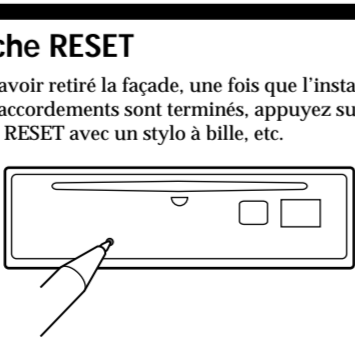
- 6-B Fixation**
- Fixer la partie (6) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyer sur le côté gauche jusqu'au déclic.

Avvertimento in caso d'installazione dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Après avoir retiré la façade, une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 60°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (4) e la staffa (4) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (4).
 - Inserire le chiavette di rilascio (7) insieme alla cornice di protezione (4).
 - Per rimuovere la cornice di protezione (4), estrarre le chiavette di rilascio (7).
- Rimuovere la staffa (4).
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (7) tra l'apparecchio e la staffa fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuovere la staffa.

Esempio di montaggio (5)

Installazione nel cruscotto

Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (4) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (6)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

- 6-A Per rimuoverlo**
- Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OPER), quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

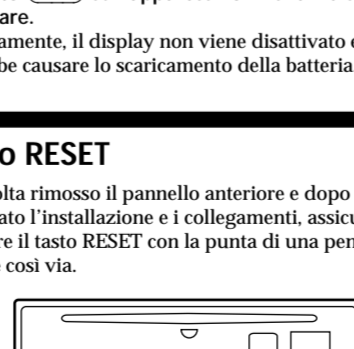
- 6-B Per reinserirlo**
- Applicare la parte (6) del pannello anteriore alla parte (6) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare.

Tasto RESET

Una volta rimosso il pannello anteriore e dopo aver terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera, e così via.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme lichtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 60° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)

Voordat u het toestel gaat installeren, moet u de beschermende rand (4) en de beugel (4) verwijderen van het toestel.

- Verwijder de beschermende rand (4).
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels (7) op de beschermende rand (4).
 - Trek de ontgrendelingsleutels (7) naar u toe om de beschermende rand (4) te verwijderen.
- Verwijder de beugel (4).
 - Plaats de ontgrendelingsleutels (7) tussen het toestel en de beugel tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel (4) omlaag en trek het toestel omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld (5)

Montage in het dashboard

Opmerkingen

- Indien nodig kunt u deze lijjes ombuigen voor een steviger bevestiging (5-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (4) moeten goed in de sleuven van het toestel zijn geplaatst (5-3).

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel (6)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

- 6-A Verwijderen**
- Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OPER) toets en trek het naar u toe.

- 6-B Bevestigen**
- Breng deel (6) van het voorpaneel aan op deel (6) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken om deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt.

RESET-toets

Na het installeren en verrichten van alle aansluitingen, moet u altijd het voorpaneel verwijderen en de RESET-toets indrukken met een balpen of dergelijke.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei cavi rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale relativi ai collegamenti dell'apparecchio, contattare l'autocessionario.

Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autoersteranlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Voedingsaansluitschema

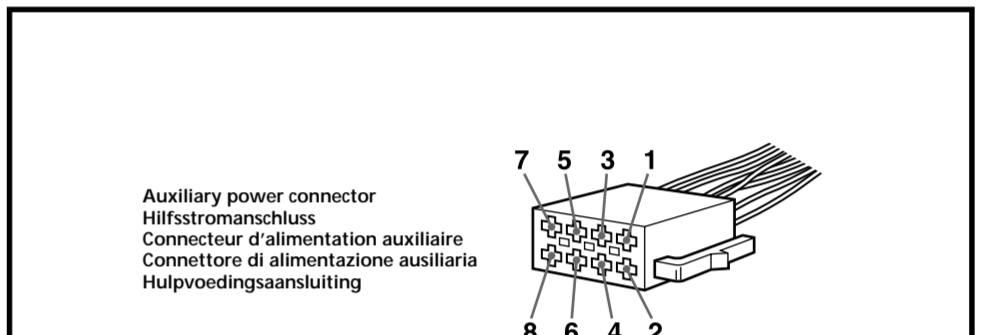
De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audiosysteem moet omwisselen.

Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.



Red Rot Rouge Rosso Rood		Red Rot Rouge Rosso Rood			
Yellow Gelb Jaune Giallo Geel		Yellow Gelb Jaune Giallo Geel			
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding

Red Rot Rouge Rosso Rood		Red Rot Rouge Rosso Rood			
Yellow Gelb Jaune Giallo Geel		Yellow Gelb Jaune Giallo Geel			
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding

Red Rot Rouge Rosso Rood		Red Rot Rouge Rosso Rood			
Yellow Gelb Jaune Giallo Geel		Yellow Gelb Jaune Giallo Geel			
4	Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding

the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörsposition (ACC)
Voiture sans position ACC
macchina priva di posizione ACC
auto zonder ACC stand